# Obraz cyrilometodějské mise v životě sv. Konstantina a v životě sv. Metoděje

## Historicko-společenský kontext

* Počátek české literatury od druhé poloviny 9. století.
* Nejprve **ústní lidová tvorba** (později zpracovány do pověstí, kronik, legend apod.) – zmínky o lidové tvorbě v Opatovickém homiliáři.
* Lidová slovesnost zobrazovala zejména starší pojetí společnosti (rodové zřízení), kdežto písemné památky novou společnost (feudální).
* Písemné památky zajišťovalo zejména duchovenstvo, ti měli dlouho výlučné postavení ve společnosti. Písemnictví potřebovali zejména kvůli bohoslužebným knihám.
* Zpočátku využívali hlavně staroslověnštinu, od 10. století se stále více používala latina a později se objevily i první stopy češtiny.
* **Tři fáze:**
  + Velká Morava a kulturní dění zaměřeno slovansky (9. století)
  + Raný feudalismus po zániku VM, staroslověnština posupně mizí a nahrazuje ji latina (10. - 11. století).
  + Konec feudální rozdrobenosti, rozvoj latinské literatury, první doklady o literárním užití češtiny (12. – 1. pol. 13. století).
* Duchovní kultura VM na značné výši – souvisela s šířením křesťanství.
* Křesťanství k nám pronikalo ze západní Východofrancké říše spolu s latinkou (obřadní řeč) – počátek 9. století.
* Avšak VM kníže Rostislav se r. 862 obrátil na císaře Michala III., aby u nás pomohl více křesťanství rozšířit.
* Věrozvěsti **Konstantin** (filozof) a **Metoděj** (opat) přišli už s prvním slovanským písmem – **hlaholicí** a přeložili některé části bible a texty k bohoslužbám (modlitby, písně, mešní knihy) a zavedli zde **staroslověnštinu**.
* Jejich mise měla politický charakter (vytvoření domácího duchovenstva na obranu proti rozpínavosti Východofrancké říše).
* Po smrti věrozvěstu narazila VM na odpor bavorských kněží, kteří VM považovali za svou zájmovou oblast.
* O složitosti vyrovnávání se mezi V a Z orientací státu pojednávají tzv. **Kyjevské listy:** zlomek překladu mešních formulářů; typ římské (západní) liturgie; prvky veršové výstavby; jediný rukopis, který se z doby VM dochoval v původní podobě; o ostatních máme jen nepřímá svědectví.
* **Význam staroslověnské tvorby:** pomáhala upevnit pokrokovější společenská zřízení; zčásti srozumitelná obyčejnému lidu; přednostně však určena duchovním; umožnila rychlé zformování inteligence -> **předpoklady vzniku celonárodní literatury.**

### Časová posloupnost

**863** – Cyrilometodějská mise

Rostislav žádá Michala III., aby na Velkou Moravu poslal věrozvěsty - Michal III. posílá bratry Cyrila a Metoděje z řecké Soluně.

**867** – Metoděj se stává moravským arcibiskupem, buduje církevní organizaci (to je trnem v oku latinským biskupům).

**869** – Cyril -> Konstantin, smrt Konstantina.

**880** – papež Jan VIII. uznává církevní organizaci a slovanský jazyk bulou *– Industriae tuae* (=Tvé píli).

**885** – smrt Metoděje – po jeho smrti tlak latinského duchovenstva proti slovanské bohoslužbě

**894** – smrt Svatopluka -> odchod žáků do Bulharska

**907** – rozvrat VM říše vpádem Maďarů

## O autorech

* Autoři obou památek byli nepochybně současníky K+M, byli to jejich stoupenci nebo jejich žáci a byli to Slované.
* Údaje musíme brát opatrně a pečlivě zvažovat, kde jde o údaj historický a kde o literární konvenci. *(např. lze věřit původu ze Soluně, sociálnímu prostředí atd., ale velmi kriticky bychom měli pohlížet na data – oblíbená číselná symbolika. Sem patří například užívání posvátného čísla sedm v životě Konstantinově: Konstatnin je poslední ze sedmi dětí, po jeho narození rodiče čtrnáct let nesouložili, sám zemřel v 42 - 6x7)*
* Oba životy líčí události od narození až do jejich smrti a doplňují se.
* Ve starších pracích se pro tyto památky užívalo názvu Panonské nebo Moravsko-panonské Legendy (Metoděj byl jmenován biskupem pro panonskou diecézi) – ale nejsou to legendy v dnešním smyslu slova.
* Typická středověká legenda chtěla oslavit světce a literárním vylíčením působit výchovně na věřící (chtěla vzbudit úctu ke světci, nešlo o zachycení ve skutečné podobě ale o jeho idealizaci. V Životě Konstantinově i Metodějově jsou tyto rysy potlačeny a převažují prvky ze skutečného života, oba Životy se dotýkají konkrétních událostí a řeší aktuální věci.
* Tímto omezením zázraků se liší oba životy snad nejvýrazněji od běžné byzantské hagiografie, k níž se hlásí kompozicí.
* Obě skladby jsou rázu historického a obraného. Jsou to díla bojovná.
* Obranný ráz nám naznačuje, že šlo o skladby pro nejvzdělanější složku soudobé společnosti, pro duchovenstvo.

### ŽIVOT KONSTANTINŮV

* Byl napsán brzo po smrti Konstantina-Cyrila, nejspíše ještě za účasti Metoděje.
* Autorem byl **možná** **biskup velický – Kliment** (jeden ze žáků C+M).
* Skladba se uchovala ve více než 40 cyrilských rukopisech.
* Rozsáhlá památka, hojně využívány metafory, přirovnání, rétorické prvky, citáty z Písma, veršované prvky, rytmizování přímé řeči.
* Kladné hodnocení Konstantinova dětství.
* Popisuje se zde, že když ho dali na učení, prospíval v knihách nad všemi žáky velmi bystrou pamětí.
* Dílo zaměřeno teologicky, naukově a spekulativně.
* Život Konstantinův je **obranou práva na slovanskou bohoslužbu proti trojjazyčným kázáním** (aby nebyl bohoslužebným jazykem pouze hebrejština, řečtina a latina).
* Když Cyrilovi Michal III. sdělil, že půjde šířit víru do země, která nemá knihy ve vlastním jazyce, tak se Cyril šel modlit a Bůh se mu zjevil, ihned složil písmena a začal psát slova evangelia: Na počátku bylo slovo, a slovo bylo u Boha a Bůh byl slovo.

### ŽIVOT METODĚJŮV

* Obsahem menší (necelá polovina rozsahu života Konstantinova).
* Vznikl v 9. století na Moravě/ Byl napsán až v Bulharsku (žáci Cyrila a Metoděje).
* Skladba se těšila menší oblibě a byla méně rozšířena.
* Je psán prostším slohem, prorocký charakter – některé předpovědi se vyplnily.
* Dílo zaměřeno spíše výpravně, zajímavé historické události.
* Menší počet rukopisů – 9, ale nejstarší již z konce 12. století.
* Nejstarší rukopis je Uspenský.
* Život Metodějův **je namířen proti franckým kněžím.**
* Píše se zde, že Metoděj přeložil Písmo (kromě Makkabejských knih - o židovském povstání) za osm měsíců (od března do října) – diktoval to dvěma rychlopiscům
* Přeložil Nomokánon a knihy Otců (Penitenciál).
* Zprostředkovává hodně informací z doby, kdy Metoděj působil jako Moravsko-panonský biskup.
* Roku 889 Metoděj zemřel - dílo zobrazuje dobu od 60. let do roku 889 (za života krále Svatopluka).
* Metoděj za svého života pokřtil knížete Bořivoje I., pokřtěna byla i jeho žena Ludmila.

## **S MISÍ CYRILA A METODĚJE JSOU SPOJENY I LITERÁRNÍ PAMÁTKY:**

1. ČINNOST PŘEKLADATELSKÁ

* Souvisela se zprostředkováním určité literatury Slovanům pomocí staroslověnštiny
  + Evangelia (Matouš, Marek, Lukáš, Jan).
  + Liturgické texty – texty určené pro bohoslužbu – části -- misály (kratší texty určené pro bohoslužby) a breviáře (modlitby pro kněží)
  + Části ze Starého Zákona (asi nejprve Žalmy)
  + Metoděj se snažil po bratrově smrti přeložit celou Bibli (mimo Makabejských listů)
  + Řecká předmluva k Bibli – nutnost překladatelství pro slovanskou populaci
  + Proglas
    - předmluva k překladu evangelia Písma svatého
    - předmluva byla veršovaná, uchovaná v jediném rukopise
    - obsahuje určitý program mise
    - autorem byl asi Konstantin, ale mohl to být i někdo z jeho žáků
    - je zde jednoznačně vysvětleno, proč má být Písmo svaté přeloženo
    - přihlíželi k latinské Vulgátě či hebrejským textům, ale vychází z řecké podoby Bible
    - důležitá významová složka (třeba i za použití jiných pojmů), důležitost knih.
  + Kyjevské listy – zlomek menšího textu, zlomek misálu
    - český opis, jeden z nejstarších dochovaných textů v souvislosti s cyrilometodějovskou misí
    - západní zvyky - jsou v nich četné bohemismy (náznaky staročeštiny)
    - vznik asi v průběhu 10. století

### PRÁVNÍ SPISY

* Správní i právní památky, originály i překladatelské věci.
  + Nomokánon
    - přeloženo z řečtiny Metodějem
    - právní předpisy v byzantské oblasti.
  + Paterik
    - Knihy otců
    - vzdělávací texty související se životem svatých.
  + Penitenciál
  + Zakon sudnyj ljudem
    - soudní zákoník pro laiky (nekněží), který vypočítává určité prohřešky a adekvátních trestů k nim,
    - z oblasti Byzance,
    - zmiňuje se zde azyl - už v souvislosti se sv. Václavem, dále s vyvražděním na Libici, dále také v legendách o sv. Vojtěchu - vždy zde zmíněno právo azylu v kostele, které bylo určitým způsobem porušeno či obejito,
    - označovali zločin a trest a označovali pokání, které měl dát kněz hříšníkovi.

### PAMÁTKY ŽIVOTOPISNÉ

* Oba zachovány v řadě rukopisů.
* Jedná se o životopisy, biografie nebo dříve se jim říkalo **Moravsko-panonské legendy** (z jedné strany je zde život světce, ale není zde naplněna mučednická smrt a další zázraky).